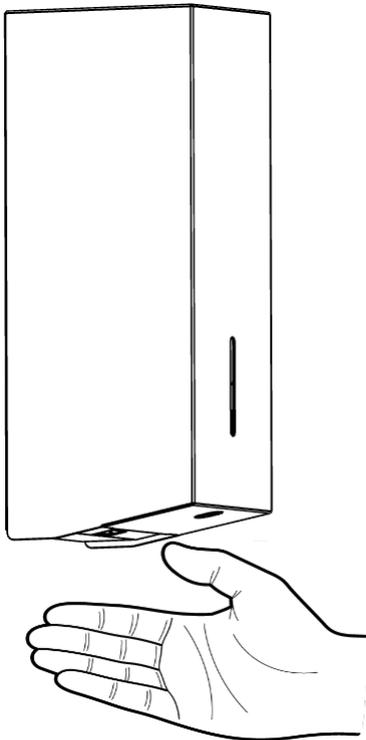


Anleitung für Montage und Inbetriebnahme /  
User Guide for Mounting and Commissioning

## **Sensor-Flüssigseifenspender und Sensor-Desinfektionsmittelspender / Sensor Liquid Soap Dispenser and Sensor Disinfectant Dispenser**

---



DE/EN/FR/TR

Gültig für / valid for:

WP 101e / 101e-7

WP 102e / 102e-1 / 102e-7

WP 173e / 173e-1 / 173e-7

WP 174e / 174e-2 / 174e-7

WP 575e / 585e / 585e-7

WP 208e / 208e-7

PP 101e-7 / 102e-1 / 102e-7

---

**Ernst Wagner GmbH & Co. KG**

Ernst-Abbe-Straße 21  
D-72770 Reutlingen

[www.wagner-ewar.de](http://www.wagner-ewar.de)  
[info@wagner-ewar.de](mailto:info@wagner-ewar.de)

Head Office: +49 7121 51539 0  
Support: +49 7121 51539 15

Alle Rechte vorbehalten. Im Rahmen der in den Vereinigten Staaten und international gesetzlich zulässigen Grenzen geschützt. Kopien oder Änderungen dieses Dokuments ohne eine vorherige schriftliche Genehmigung durch Wagner EWAR sind unzulässig.

Alle hier genannten Produktmarken und -namen dienen ausschließlich zur Identifizierung. Hierbei kann es sich um Marken und von den jeweiligen Inhabern registrierte Marken handeln.

Wagner EWAR haftet nicht für eventuelle technische oder Druckfehler, bzw. das Entfernen hier enthaltenen Texts oder ungewollte, bzw. durch den Gebrauch des Materials entstehende Beschädigungen.

Alle Rechte vorbehalten. Im Rahmen der in den Vereinigten Staaten und international gesetzlich zulässigen Grenzen geschützt. Kopien oder Änderungen dieses Dokuments ohne eine vorherige schriftliche Genehmigung durch Wagner EWAR sind unzulässig.

Alle hier genannten Produktmarken und -namen dienen ausschließlich zur Identifizierung. Hierbei kann es sich um Marken und von den jeweiligen Inhabern registrierte Marken handeln.

Wagner EWAR haftet nicht für eventuelle technische oder Druckfehler, bzw. das Entfernen hier enthaltenen Texts oder ungewollte, bzw. durch den Gebrauch des Materials entstehende Beschädigungen.

## INHALTSVERZEICHNIS / TABLE OF CONTENT

DEUTSCH . . . . .	4
ENGLISH . . . . .	5
FRANÇAISE . . . . .	6
TÜRKÇE . . . . .	7
Lieferumfang / Scope of delivery . . . . .	8
Montage / Mounting . . . . .	10
Inbetriebnahme / Commissioning . . . . .	15
Netzteil anschließen / Connecting a power supply . . . . .	18

## DEUTSCH

### Sicherheitshinweise

#### Bei der Montage

- ▶ Das Produkt darf nur durch Fachpersonal mit einschlägigen Fachkenntnissen montiert werden.
- ▶ Beachten Sie die gültigen nationalen Sicherheitsvorschriften beim Umgang mit elektrisch betriebenen Werkzeugen.
- ▶ Tragen Sie vorgeschriebene Schutz-ausrüstung wie Schutzbrille und Arbeits-handschuhe.
- ▶ Achten Sie beim Bohren der Befesti-gungslöcher auf elektrische Leitungen, Wasserrohre oder ähnliches.
- ▶ Entfernen Sie nach der Montage Bohr-staub oder andere Verunreinigung. Beachten Sie hierbei die Sicherheits- und Anwendungshinweise zur Ver-wendung von Reinigungsmitteln in der zugehörigen **Anleitung zur Wartung und Pflege**.

#### Bei der Inbetriebnahme

- ▶ Verwenden Sie nur die zulässigen Betriebsmittel. Hinweise hierzu finden Sie in der zugehörigen **Anleitung zur Wartung und Pflege**.

### Montage und Inbetriebnahme

- ▶ Beachten Sie die oben aufgeführten Sicherheitshinweise, die Montagehinweise ab Seite 10 sowie die Hinweise zur Inbetriebnahme ab Seite 15.

- ▶ Die Abbildungen und Beschreibungen zeigen beispielhaft die Montage und Inbetriebnahme der Aufputzvariante mit einem eModul. Für Unterputz-, Waschtisch- oder Hinter-Spiegel-Montage sowie Geräte mit mehreren eModulen gilt diese Anleitung sinngemäß.

### Zubehör, Ersatzteile, Betriebsmittel und weitere Produktinformationen

Das zu diesem Produkt passende Zubehör, Ersatzteile, Betriebsmittel und weitere Produktinformationen finden Sie online unter [www.wagner-ewar.de/service](http://www.wagner-ewar.de/service).



### Haftung und Gewährleistung

Die Gewährleistung erlischt bei unsach-gemäßer Montage und Inbetriebnahme sowie bei Verwendung von nicht zugelassenen Betriebsmitteln oder nicht originalen Wagner EWAR Ersatzteilen.

## ENGLISH

### Safety information

#### During mounting

- ▶ The product may only be installed by qualified personnel with relevant technical knowledge.
- ▶ Observe the applicable national safety regulations when handling electrically operated tools.
- ▶ Wear prescribed protective equipment such as safety glasses and work gloves.
- ▶ Be aware of electrical cables, water pipes or similar when drilling the fixing holes.
- ▶ Remove drilling dust and other contamination after mounting.  
Observe the safety and usage information for the use of cleaning agents in the associated **User Guide for Maintenance and Care**.

#### During commissioning

- ▶ Only use the permissible operating fluids. You will find information on this in the associated **User Guide for Maintenance and Care**.

### Mounting and commissioning

- ▶ Observe the safety information listed above, the mounting information from page 10 and the commissioning information from page 15.

- ▶ The illustrations and descriptions show examples of the mounting and commissioning of the surface-mounted variant with an eModule. This guide applies generally to flush-mounted, washbasin or behind-mirror installation as well as units with several eModules.

### Accessories, spare parts, operating fluids and further product information

The accessories, spare parts, operating fluids and further product information for this product are available online at [www.wagner-ewar.de/service](http://www.wagner-ewar.de/service).



### Liability and warranty

The warranty is rendered void in the event of improper installation and commissioning as well as due to the use of unapproved operating fluids or non-genuine Wagner EWAR spare parts.

## FRANÇAISE

## Consignes de sécurité

### Montage

- ▶ Le produit ne doit être monté que par un personnel spécialisé ayant les connaissances techniques nécessaires.
- ▶ Respecter les prescriptions de sécurité en vigueur à l'échelle nationale lors de l'utilisation d'outils électriques.
- ▶ Porter l'équipement de protection prescrit, comme des lunettes de protection et des gants de travail.
- ▶ Lors du perçage des trous de fixation, faire attention aux câbles électriques, aux tuyaux d'eau et aux autres conduites.
- ▶ Après le montage, enlever la poussière de perçage ou toute autre impureté. Ce faisant, respecter les consignes de sécurité et d'utilisation des produits de nettoyage figurant dans le **manuel d'entretien et de maintenance** correspondant.

### Mise en service

- ▶ N'utiliser que les matériaux d'exploitation autorisés. Des indications relatives à ce sujet figurent dans les **instructions d'entretien et de maintenance** correspondantes.

### Montage et mise en service

- ▶ Respecter les consignes de sécurité ci-dessus, les instructions de montage figurant à partir de la page 10 ainsi que les instructions de mise en service présentées à partir de la page 15.

- ▶ Les illustrations et descriptions sont données à titre d'exemple et correspondent au montage et à la mise en service de la variante en saillie équipée d'un e-Module. Les présentes instructions s'appliquent par analogie aux versions encastrées, montées sur un lavabo ou derrière un miroir, ainsi qu'aux appareils équipés de plusieurs e-Modules.

## Accessoires, pièces de rechange, matériaux d'exploitation et autres informations produit

Les accessoires, pièces de rechange, matériaux d'exploitation et autres informations relatives à ce produit sont accessibles en ligne sur [www.wagner-ewar.de/service](http://www.wagner-ewar.de/service).



## Responsabilité et garantie

La garantie est annulée en cas de montage et de mise en service non conformes ainsi qu'en cas d'utilisation de matériaux d'exploitation non autorisés ou de pièces de rechange non fournies par Wagner EWAR.

## TÜRKÇE

### Güvenlik talimatları

#### Montaj sırasında

- ▶ Ürün sadece ilgili teknik bilgiye sahip kalifiye personel tarafından kurulmalıdır.
- ▶ Elektrikle çalışan aletleri kullanırken geçerli ulusal güvenlik yönetmeliklerine uyun.
- ▶ Güvenlik gözlükleri ve iş eldivenleri gibi öngörülen koruyucu ekipmanları kullanın.
- ▶ Sabitleme deliklerini delerken elektrik kablolarına, su borularına veya benzerlerine dikkat edin.
- ▶ Montajdan sonra delme tozunu veya diğer kirleri temizleyin.  
İlgili **bakım ve onarım talimatlarında** yer alan temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin güvenlik ve uygulama talimatlarına uyun.

#### Devreye alma sırasında

- ▶ Sadece izin verilen işletim malzemelerini kullanın. Bu konudaki bilgileri ilgili **bakım ve onarım talimatlarında** bulabilirsiniz.

#### Montaj ve devreye alma

- ▶ Yukarıda listelenen güvenlik talimatlarını, 10. sayfasından itibaren kurulum talimatlarını ve 15. sayfasından itibaren devreye alma talimatlarını dikkate alın.

- ▶ Resimler ve açıklamalar, bir eModül ile yüzeye monte edilen varyantın kurulum ve devreye alma örneklerini göstermektedir. Bu talimatlar, sıva altı, lavabo veya ayna arkası montajının yanı sıra birden fazla eModül içeren üniteler için de geçerlidir.

### Aksesuarlar, yedek parçalar, kullanım malzemeleri ve diğer ürün bilgileri

Bu ürüne uygun aksesuarlar, yedek parçalar, kullanım malzemeleri ve diğer ürün bilgileri çevrimiçi olarak [www.wagner-ewar.de/service](http://www.wagner-ewar.de/service).



### Sorumluluk ve garanti

Uygun olmayan kurulum ve devreye almanın yanı sıra onaylanmamış işletim malzemelerinin veya orijinal olmayan Wagner EWAR yedek parçalarının kullanılması durumunda garanti geçersizdir.

## Lieferumfang / Scope of delivery

Der Lieferumfang ist abhängig vom bestellten Typ. Bitte prüfen Sie hierzu Ihren Lieferschein.

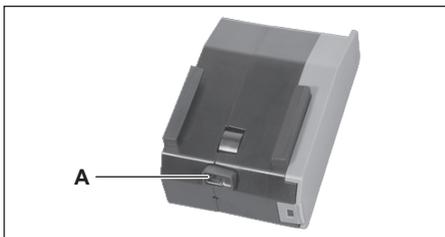
The scope of delivery depends on the ordered type. Please check your delivery note.

## Gehäuse / Housing



- 1 Aufputz-Montage mit 1, 2 oder 3 Einheiten / Surface mounting with 1, 2 or 3 units
  - 2 Unterputz-Montage / Flush mounting
  - 3 Schrankeinbau / Mounting in cabinet
  - 4 Einbau hinter Spiegel / Mounting behind mirror
- Schlüssel (bei abschließbaren Gehäusen) / Key (with lockable housings)

## eModul / eModule



eModul inklusive 2 Batterien  
(nicht bei Luftfracht) /  
eModule, 2 batteries included  
(not with air freight)

- A** Sensor und Status-LED /  
Sensor and status LED

## Pumpen, Tanks, Einwegflaschen / Pumps, tanks, disposable bottles



- 1 Sensor-Seifenpumpe für eModul / Sensor soap pump for eModule
- 2 Sensor-Seifenpumpe mit Tank 200 ml / Sensor soap pump with tank 200 ml
- 3 Sensor-Desinfektionsmittelpumpe mit Tank 700 ml oder 950 ml /  
Sensor disinfectant pump with tank 700 ml or 950 ml
- 4 Aufstecktank 850 ml / Plug-in tank 850 ml
- 5 Einwegflasche Flüssigseife 950 ml oder 500 ml /  
Liquid soap dispensable bottle 950 ml or 500 ml

## Befestigungsmaterial / Mounting material

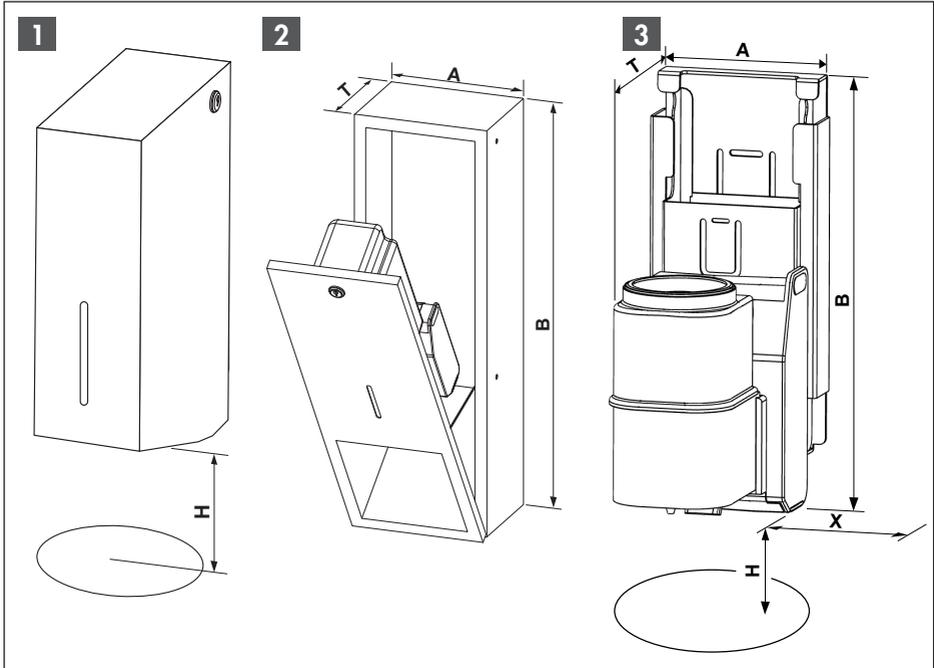
Befestigungsmaterial zur Standardmontage / Mounting material for standard mounting

## Dokumente / Documents

- Anleitung für Montage und Inbetriebnahme /  
User Guide for Mounting and Commissioning
- Anleitung für Wartung und Pflege /  
User Guide for Maintenance and Care

# Montage / Mounting

## Installationshinweise / Installation notes

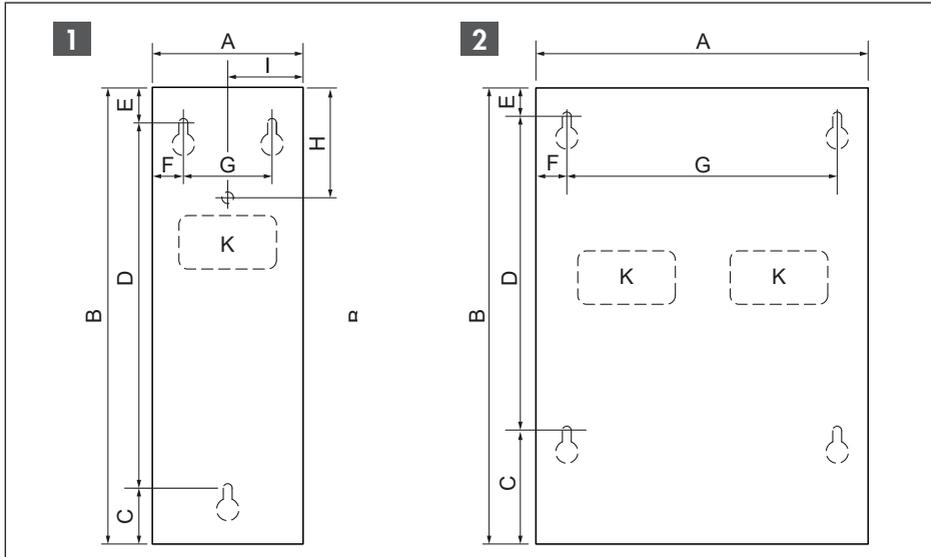


	Typen und Montageart / Types and mounting	A (mm)	B (mm)	T (mm)	H (mm)	X <sup>1</sup> (mm)
1	Aufputzmontage / Surface mounting	–	–	–	> 150	–
2	Unterputzmontage / Flush mounting	150	450	110	–	–
3	Montage im Schrank / hinter Spiegel Mounting behind mirror / in cabinet	86,4	206,5	185	280	125

<sup>1</sup> *Empfohlener seitlicher Abstand zum Öffnen des Batteriefachs /  
Recommended lateral distance for opening the battery compartment*

## Bohrplan Aufputzmontage / Drilling scheme surface mounting

Bohrdurchmesser: Ø 6 mm / Drilling diameter: Ø 6 mm

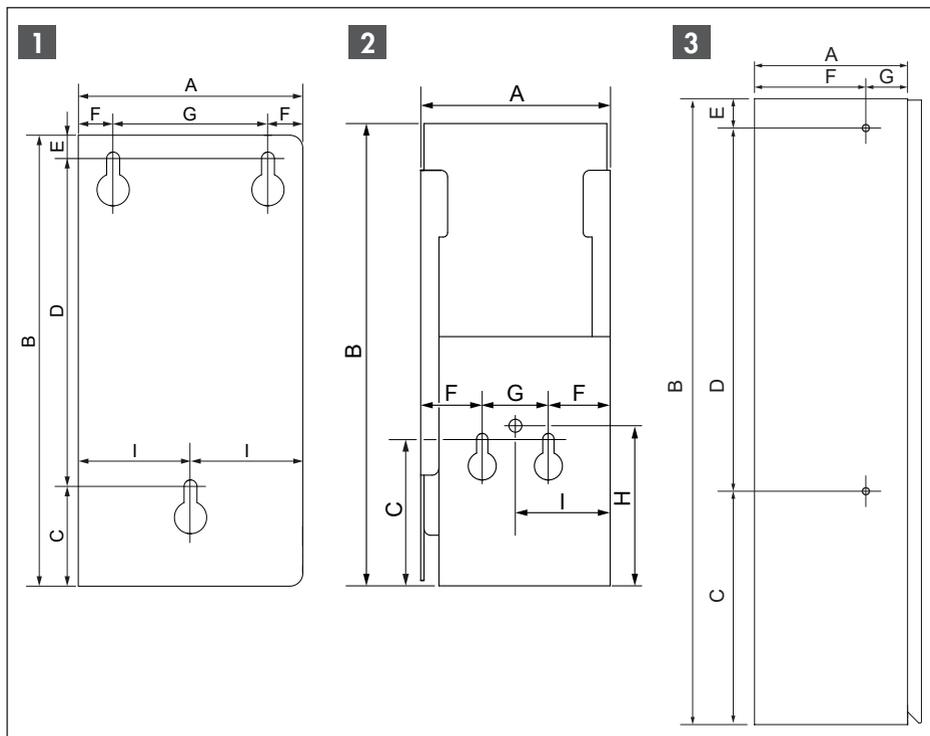


	Typ / Type	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	PP101e-7	86	260,5	45	200,5	15	18	50	27	45
1	PP102e-1	86	298	45	238	15	18	50	27	45
1	PP102e-7	86	298	45	238	15	18	50	27	45
1	WP101e	86	260,5	36,4	205	19,1	16	50	61,1	45
1	WP101e-7	86	260,5	36,4	205	19,1	16	50	61,1	45
1	WP102e	86	298	34,4	243	20	18	50	72	43
1	WP102e-1	86	298	34,4	243	20	18	50	72	43
1	WP102e-7	86	298	34,4	243	20	18	50	72	43
2	WP575e	298	298	74,5	205	18,5	14	270	27	149
2	WP585e	218	298	74,5	205	18,5	14	190	27	109
2	WP585e-7	218	298	74,5	205	18,5	14	190	27	109

K = Kabeldurchführungen / Cable openings

## Bohrplan Montage im Schrank/hinter Spiegel, Unterputzmontage / Drilling scheme mounting in cabinet/behind mirror, flush mounting

Bohrdurchmesser: Ø 6 mm / Drilling diameter: Ø 6 mm

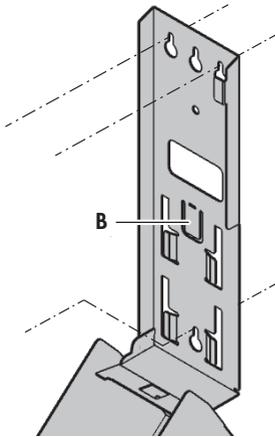


	Typ / Type	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	WP173xx	86,4	174	38,5	126,5	9	12,9	60	-	43,5
2	WP174xx	85,5	206,5	64,5	-	-	27,8	30	69,5	42,8
3	WP208xx	110	448	167	260	21	80	30	-	-

1 = Montage im Schrank / Mounting in cabinet, 2 = Montage hinter Spiegel / Mounting behind mirror, 3 = Unterputzmontage / Flush mounting

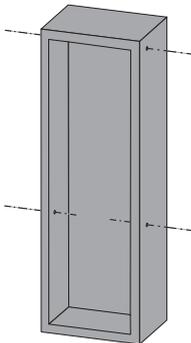
## Gehäuse montieren / Mounting the housing

### Aufputzmontage, Montage im Schrank, Montage hinter Spiegel / Surface mounting, mounting in cabinet, mounting behind mirror



- ▶ Gehäuse mit dem beiliegenden Installationsmaterial an der Wand/Rückwand montieren (siehe „Installationshinweise“ auf Seite 10 bzw. „Bohrplan Aufputzmontage“ auf Seite 11).
- ▶ **Vor** der Montage Sicherungslasche (B) zum Fixieren des eModuls leicht nach vorne biegen.
- ▶ Mount housing on the wall/back wall using the enclosed installation material (see "Installation notes" on page 10 resp. "Drilling scheme surface mounting" on page 8).
- ▶ Before mounting bend tab (B) slightly forward to protect eModule from being pushed out.

### Unterputzmontage / Flush mounting

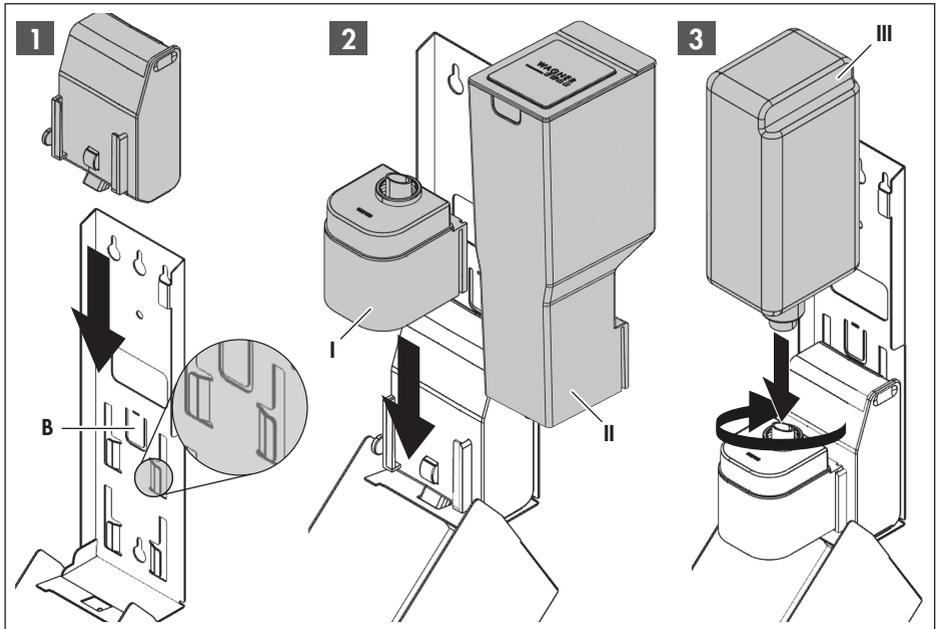


- ▶ Gehäuse in die vorgesehene Aussparung einsetzen und mit dem beiliegenden Montagmaterial von der Innenseite aus seitlich befestigen (siehe „Installationshinweise“ auf Seite 10 bzw. „Bohrplan“ auf Seite 12).
- ▶ Mount housing on the prepared recess using the enclosed installation material (see "Installation notes" on page 10 resp. "Drilling scheme" on page 12).

- ▶ Beim Montieren des Gehäuses entstandenen Bohrstaub entfernen.
- ▶ Remove any drilling dust created when mounting the housing.

## Spender zusammenbauen / Assembling the dispenser

Die Beschreibungen zeigen die Aufputzversion mit einem eModul. Andere Typen werden entsprechend zusammengesetzt. / Descriptions show the surface mounting with one eModule. Other types are assembled accordingly.

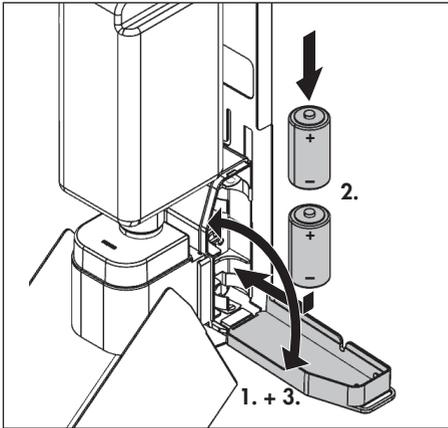


- |  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>1</b></p> <p>1. eModul von oben in alle vier Laschen der Rückwand einschieben.</p> <p>2. Sicherungslasche (B) nach vorne biegen</p> <p>1. From the top slide eModule into all four tabs of the back plate.</p> <p>2. Bend locking tab (B) forward.</p> | <p><b>2</b></p> <p>► Pumpe (I) bzw. Pumpe mit Tank (II) von oben in das eModul einschieben.</p> <p>► From the top slide pump (I) resp. pump with tank (II) into the eModule.</p> | <p><b>3</b></p> <p>► Einwegflasche bzw. Aufstecktank auf den Dorn der Pumpe setzen und gerade bis zum Anschlag eindrehen.<br/><b>Aufputztypen:</b> Einbuchtung in Endposition rechts (III).</p> <p>► Place disp. bottle/tank into pump connection and rotate it in straight until it stops.<br/><b>Surface mounting:</b> Indentation in end position right (III).</p> |
|--|--|---|

# Inbetriebnahme / Commissioning

## Batterien einsetzen / Inserting batteries

Optional kann ein Netzteil verwendet werden (siehe „Netzteil anschließen“ auf Seite 18). / Optionally, a power supply can be used (see "Connecting a power supply" on page 18).

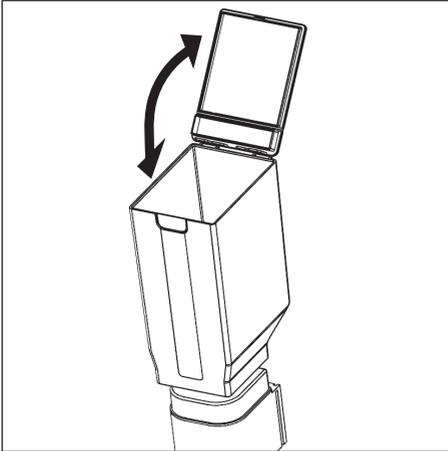


1. Falls erforderlich eModul ausbauen, um die Batterien einzulegen.
2. Batteriefachdeckel rechts öffnen.
3. Mitgelieferte Batterien (Typ Baby C LR14) mit dem Pluspol nach oben übereinander in das Batteriefach einsetzen.
4. Batteriefachdeckel schließen.

1. If necessary remove eModule to insert batteries.
2. Open battery compartment lid to the right.
3. Insert supplied batteries (type Baby C LR14) into battery compartment with positive terminal facing upwards.
4. Close battery compartment lid.

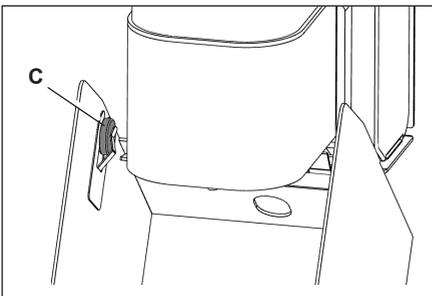
- ▶ Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
- ▶ Do not use rechargeable batteries.

## Spender mit Tank befüllen / Fill dispenser with tank



1. **ACHTUNG:** Nur das für den Spender bestimmte und geeignete Betriebsmittel einfüllen (siehe **Anleitung für Wartung und Pflege**).
  2. Tankdeckel öffnen und Seife oder Desinfektionsmittel einfüllen.
  3. Tankdeckel schließen und evtl. verschüttete Flüssigkeit entfernen!
1. **NOTICE:** Fill only with the operating medium intended and suitable for the dispenser (see **User Guide for Maintenance and Care**).
  2. Open tank cap and fill in liquid soap or disinfectant.
  3. Close cap and remove any spilled liquid!

## Vor der Inbetriebnahme / Before commissioning



### Magnet kontrollieren / Check magnet

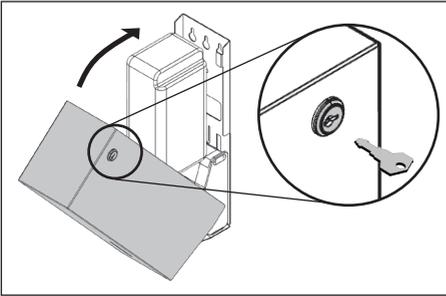
Ein Scheibenmagnet links im Spender aktiviert das eModul.

- ▶ Prüfen, ob der Scheibenmagnet ordnungsgemäß in Halter (C) eingeklippt ist.

A disc magnet on the left side of the dispenser activates the eModule.

- ▶ Check that the disc magnet is properly clipped into holder (C).

## Gehäuse schließen (bei Aufputz- oder Unterputzmontage) / Close housing (at surface or flush mounting)

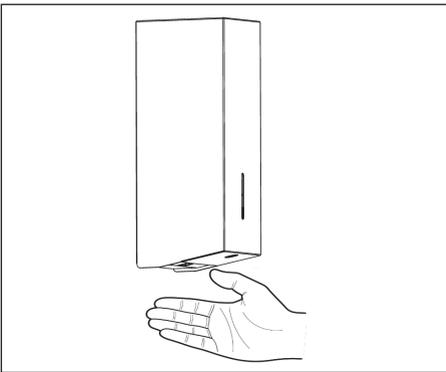


- ▶ Gehäuse zuklappen, abschließen und Schlüssel abziehen.
- ▶ Close cover, lock it and remove key.

Die Schlossposition ist abhängig vom Produkttyp. / The lock position depends on the product type.

## Funktion prüfen / Check function

Spender für die Aufputzmontage funktionieren nur bei vollständig geschlossenem Gehäuse. / Dispensers for surface mounting only work when the housing is closed completely.



- ▶ Hand unter den Spender halten, damit das eModul die Pumpe auslöst. Bei der ersten Inbetriebnahme können mehrere Betätigungen erforderlich sein, bis Flüssigkeit gespendet wird.
- ▶ Bei Kombinationen alle Module einzeln testen.
- ▶ Bei Störungen siehe zugehörige **Anleitung für Wartung und Pflege**.
- ▶ Hold your hand under the dispenser so that the eModule triggers the pump. During initial start-up, several actuations may be required until liquid is dispensed.
- ▶ For combinations, test all modules individually.
- ▶ In case of malfunctions, see associated **User Guide for Maintenance and Care**.

### Folie entfernen

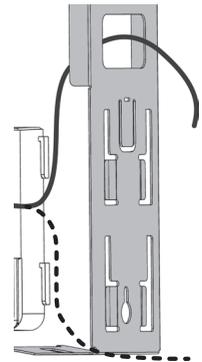
- ▶ Evtl. noch angebrachte Schutzfolie entfernen.
- ▶ Remove any protective film that may still be attached.

## Optionales Netzteil anschließen / Connecting an optional power supply

- ▶ Nur das Original-Steckernetzteil (Kabellänge: 1,35 m) verwenden.
- ▶ Geeignete Position für die Spannungsversorgung berücksichtigen.
- ▶ Beachten, dass Spender für die Hinter-Spiegel-Montage ggf. herausgenommen werden können.
- ▶ Only use the original plug-in power supply (cable length: 1.35 m).
- ▶ Observe a suitable position for the power supply.
- ▶ If necessary, take into account that dispensers can be removed for behind mirror mounting.

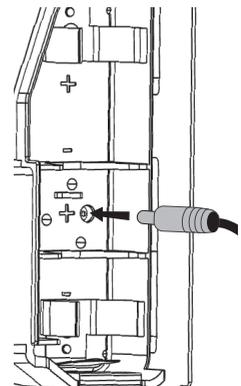
### 1. Netzkabel verlegen / Guide power cable:

- ▶ Das Kabel der Niederspannungsseite ggf. über ein Leerrohr durch die Öffnung (K) oder alternativ unten durch die Aussparung in der Rückwand führen.
- ▶ If necessary, route the cable of the low-voltage side via an empty conduit through the opening (K) or alternatively at the bottom through the recess in the rear panel.



### 2. Anschließen / Connecting:

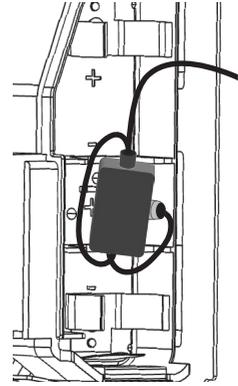
- ▶ Batteriefachdeckel öffnen, evtl. eingesetzte Batterien entnehmen und Klinkenstecker einstecken.
- ▶ Open battery compartment lid, remove any inserted batteries and plug in jack plug.



---

### 3. Ferritkern verstauen / Stow ferrite core:

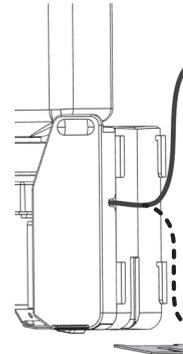
- ▶ Ferritkern neben dem Klinkenstecker im Batteriefach verstauen.
- ▶ Stow ferrite core close to the jack plug in the battery compartment.



---

### 4. Batteriefachdeckel schließen / Close battery compartment:

- ▶ Batteriefachdeckel vorsichtig schließen und dabei Netzkabel durch die vorgesehene Aussparung nach hinten herausführen.
- ▶ Carefully close battery compartment cover while leading the power cable out through the recess provided to the rear.



**Ernst Wagner GmbH & Co. KG**

---

Ernst-Abbe-Straße 21  
D-72770 Reutlingen

[www.wagner-ewar.de](http://www.wagner-ewar.de)  
[info@wagner-ewar.de](mailto:info@wagner-ewar.de)  
+49 7121 515390

Bestell-Nr. / Order No.: 009012  
Ausgabe / Edition: 06/2023  
Änderungen vorbehalten / Subject to change